

# CASA & CO

**CASA&CO es una nueva propuesta expositiva impulsada por la Casa de Velázquez.**

**Con la vocación de convertirse en una cita anual, pretende poner el foco en el trabajo de los artistas becados que, cada año, se benefician de una residencia en la Casa de Velázquez – Académie de France à Madrid, en el marco de su programa de becas en colaboración.**

**La muestra se podrá ver en la Casa de Velázquez (Madrid – Ciudad Universitaria) del 8 de febrero al 10 de marzo de 2019.**

## **LAS BECAS EN COLABORACIÓN**

Desde su sección artística, la Casa de Velázquez desarrolla una política de colaboración muy dinámica, estableciendo vínculos duraderos con una red constituida por escuelas de arte, entidades públicas, asociaciones, fundaciones, centros nacionales, festivales, galerías, museos o ferias.

Basados en objetivos compartidos, esos acuerdos permiten a la Casa de Velázquez ampliar sus modalidades de admisión así como alcanzar perfiles de candidatos muy diversos.

Para las entidades asociadas, se trata de vincular su propia política cultural con los cometidos de una institución que desde casi un siglo lleva dedicándose al apoyo de la creación artística y a los intercambios culturales a nivel internacional, en particular entre Francia y España.

Como resultado, los artistas – emergentes o reconocidos – pueden así optar a una amplia gama de becas durante todo el año, según las oportunidades que mejor se adapten a su perfil. Los galardonados se benefician de un periodo de residencia, variable en función de cada convocatoria, para desarrollar su trabajo en un entorno excepcional, pudiendo dedicarse plenamente a su práctica artística en las condiciones más favorables.

## **CASA&CO**

La muestra CASA&CO resalta la diversidad de perfiles y de disciplinas que se acogen en el marco de estas becas. Las obras que se presentan son todas el resultado del trabajo realizado durante el periodo de residencia.

En esta primera edición, el público podrá descubrir los microproyectos audiovisuales de Rebecca Close (Beca Hangar), las derivas psicogeográficas de Marine Leleu (EnsbA Lyon – Le Signe), la instalación «Soleil noir» de Wilfried Nail (Loire Atlantique), un tríptico sacado del proyecto sugerentemente titulado «Estoy harto del arte» de Rafael Triana (Madatac), la meta lectura del cómic propuesta por Martín Vitaliti (Hangar) y el proyecto realizado por Rosalía Banet, que busca su inspiración en los hábitos nutricionales de la sociedad contemporánea (DKV Salud).

## FOCUS DKV – ROSALÍA BANET

La Exposición CASA&CO propone cada año subrayar especialmente la acción conjunta de la Casa de Velázquez con uno de sus colaboradores.

En esta primera entrega, se pondrá el foco en la relación que, desde hace tres años, se ha ido tejiendo con DKV Seguros, destacando su labor en el desarrollo de las actividades de creación y la valorización del patrimonio artístico.

La beca DKV Seguros – Casa de Velázquez está integrada en el programa de arte DKV Arteria, a través del cual DKV promueve diferentes acciones dirigidas a fomentar la creación artística, como una vía de comunicación y expresión, motor de salud y forma de potenciar el desarrollo personal.

El programa DKV Arteria incluye también el fondo de obras de la Colección DKV, que cuenta con cerca de 680 piezas realizadas por 270 artistas españoles, el concurso «Fresh Art» dirigido a estudiantes pre-universitarios, que contribuye a la formación y difusión de nuevos artistas.

Galardonada en la convocatoria 2018, Rosalía Banet realizó su residencia de mayo a julio del pasado año. Su proyecto “Gula” es una invitación a la reflexión y el análisis sobre la nutrición y sus consecuencias para el individuo. Propone un replanteamiento de nuestros hábitos de vida, llevándonos hacia formas más saludables. Su obra crea una escenografía propicia para el desarrollo de una labor didáctica, generando un debate constructivo en torno a la nutrición y la salud.

En esta exposición se muestran dos de las series que conforman este proyecto, que ha sido realizado en la Casa de Velázquez y producido por DKV Seguros.

### VISITA DE PRENSA: Jueves 7 de febrero a las 19.00

La visita de prensa está abierta a toda la prensa gráfica y a los redactores

Para acreditarse, contactar con Matthieu landolino antes del martes 5 de febrero.

Por teléfono [914 551 642](tel:914551642) o por correo electrónico indicando nombre y apellidos, medio, cargo, teléfono y dirección de correo electrónico a [comunicacion@casadevelazquez.org](mailto:comunicacion@casadevelazquez.org)



**CASA & CO**

EXPOSICIÓN

**PRESENTACIÓN DEL TRABAJO  
DE LOS ARTISTAS GALARDONADOS  
EN EL MARCO DEL PROGRAMA ANUAL:  
BECAS EN COLABORACIÓN**

ROSALÍA BANET [DKV]  
REBECCA CLOSE [Hangar]  
MARINE LELEU [ENSB A Lyon - Le Signe]  
WILFRIED NAIL [Département de Loire-Atlantique]  
RAFAEL TRIANA [Madatac]  
MARTIN VITALITI [Hangar]

• **BECA DKV**  
••• **Rosalía BANET**

*Gula* es una invitación a la reflexión y el análisis sobre la nutrición y sus consecuencias para el individuo, una invitación a replantearnos nuestros hábitos de vida, llevándonos hacia formas más saludables. El proyecto favorece el acercamiento a los principales temas relacionados con la alimentación y la salud, creando una escenografía propicia para el desarrollo de una labor didáctica, y generando un debate constructivo en torno a la nutrición y la salud.

En esta exposición se muestran dos de las series que conforman este proyecto, que ha sido realizado en Casa de Velázquez y producido por DKV Seguros. La serie *Altars y ofrendas* que representa el escudo del Imperio del estómago, formado por el sistema digestivo convertido en un ser alado y con armas en forma de cubiertos; a quien se ofrece diferentes ofrendas, que corresponden a algunos de las cuestiones que más preocupan del sistema alimenticio actual, como son: el plástico en la comida, los OCNIS (objetos comestibles no identificados), los residuos que genera el sistema alimenticio, el exceso y desorden alimenticio, el azúcar y la manipulación de la identidad.



*Gabinete alimenticio* que reflexiona sobre el bombardeo de mensajes alimenticios que recibimos diariamente. Para realizar la pieza, se recopilaron todos los mensajes relacionados con la alimentación y la salud encontrados en el entorno cotidiano: en la calle, tv, internet o revistas, para, posteriormente, componer esta despensa (des)informativa.

**Beca DKV**

La beca en colaboración DKV - Casa de Velázquez tiene como objetivo otorgar una beca de residencia y producción de tres meses para la realización de un proyecto expositivo en torno a un tema propuesto. En la convocatoria 2018, los artistas candidatos tenían que proponer un proyecto de creación inédito en torno al tema "nutrición y hábitos de vida saludables".

• **BECA HANGAR**  
••• **Rebeca CLOSE**

*Patrimony of Gestures* reúne una serie de gestos y contra-gestos que intervienen en la regulación estatal y neoliberal de las tecnologías reproductivas. El proyecto se inspiró en un método de estudio arqueobotánico: al leer cerámica impresa con material botánico -semillas u hojas- los arqueólogos reconstruyen gestos relacionados con el cultivo de la tierra. Esta reconstrucción de las prácticas y herramientas asociadas a la reproducción de la vida vegetal siglos atrás constituye lo que se nombra un 'patrimonio de gestos'.



La lógica de la asistencia explora la repetición de ciertos gestos en la representación de la clínica de fertilidad en el cine, señalando la construcción ideológico de un discurso acerca de la necesidad del espacio de la clínica como lugar único de regulación y comercialización de las tecnologías reproductivas. Una voz cuenta algunos datos claves acerca de las fuerzas institucionales, legales y comerciales que han colaborado para asegurar que la reproducción asistida sea un producto comercial exclusivo. Al debate sobre la reproducción asistida, se inserta una pregunta sobre la materialidad de la voz y las nuevas formas de trabajo biológico; las técnicas de intervención medico del cuerpo y las políticas de control social, especulando sobre otras lógicas de asistencia mas complejos e implicados.

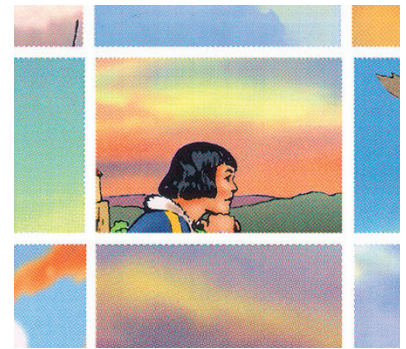
*Redes de Cuidado y Crítica* se plantea como contra-gesto. Invité a colegas y activistas a reconstruir

sus redes de apoyo. A diferencia de las formas de cuidado y crítica transmitidas en los espacios institucionalizados, 'la red de cuidado-y-critica' se refiere al entramado de estrategias poéticas, artísticas, colectivas y políticas que nos sostienen diariamente y especialmente en momentos de crisis. Inscibí la cerámica con aguja y semillas de la Red de Semillas, un red de bancos comunitarios de semillas activo en España. Asimismo, el trabajo propone un vínculo entre las prácticas transfeministas y agroecologistas, ambos formas de resistencia a la regulación estatal y neoliberal de la reproducción.

### ••• Martin VITALITI

Ocaso forma parte de una investigación más amplia en torno a la problemática y dilema que encierra la idea de original y copia, reproducción, traducción, derechos legales, distribución y mercantilización del cómic.

El mercado editorial del cómic históricamente produjo en su mayoría publicaciones de bajo coste y en soportes de baja calidad que, como el periódico eran pensados para usar y tirar. Por otro lado, la frecuencia en la que se han reeditado comics por algunas editoriales (sobretudo en la importación) varían con respecto al original manufacturado por el artista, bien por insuficiencia económica de la casa editorial y no poder reproducir sus formatos originales (color, tamaño, etc...) interviniendo incluso la propia obra; por el uso de herramientas de reproducción deficientes, por censura o por falta de acceso a los originales.



*Príncipe Valiente*, creado por Harold Foster en 1937, es de los que más ha sufrido estas consecuencias. *Ocaso* se desarrolla a partir de la reedición publicada por Planeta deAgostini en 2005, muy criticada por el sector del cómic en España. El aspecto de su re-coloración con técnica digital distan mucho de la textura y cromatismo característico de la época pero sobre todo que en los cielos de los paisajes de fondo la editorial agregó nubes inventadas con intensos colores que Foster nunca dibujó. En respuesta a la negativa opinión pública el editor comentó que "Príncipe Valiente necesitaba actualizarse" desatando otro fuerte debate en los foros de internet sobre conceptos como actualización, restauración o traducción.

En *Ocaso* vemos al Príncipe Valiente contemplando aquellos crepúsculos épicos que desprenden una belleza visual que a la vez denota cierta decadencia adherida a la moda o la especulación del mercado editorial, de la cual se comenta "haber arruinado la obra de Foster una vez más".

### Beca Hangar

La Casa de Velázquez y Hangar (Barcelona) se han unido para ofrecer becas de intercambios. En total se ofrecen cuatro becas: dos en la Casa de Velázquez, y dos en Hangar. El objetivo de estas becas es proveer a artistas españoles y franceses la oportunidad de conocer otros ambientes artísticos y culturales, producir y confrontar sus trabajos con los de otros y ampliar su currículum artístico.

### • PRIX DE MADRID - BECA ENSBA LYON / LE SIGNE

#### ••• Marine LELEU

La obra de Marine Leleu se encuentra en la encrucijada de varias disciplinas: fotografía, diseño gráfico, arquitectura y urbanismo.

Durante su residencia en la Casa de Velázquez el pasado otoño, la ciudad de Madrid fue para ella un espacio de exploración y un área experimental de deriva. Basándose en la «deriva psicogeográfica» de Guy Debord, recorre espacios predefinidos, muchas veces zonas del «entremedio», para desviarlos y catalogar sus características.

Mediante un enfoque esencialmente fotográfico, diseña un estudio de





esta ciudad y sus periferias, generalmente elaborado desde los márgenes y los intersticios: inventario de materiales, análisis estructural, elementos aislados, espacios desérticos y/o en estado de ruina...

Todos ellos son objetos de estudio y observación que no constituyen una crítica social o económica, sino una base de datos. Éste da testimonio de una forma de ser y de hacer, así como de una estética gráfica en desarrollo.

### **Prix de Madrid - Beca ENSBA Lyon / Le Signe**

El Premio de Madrid es el resultado de una colaboración entre la Casa de Velázquez y la Escuela Nacional Superior de Bellas Artes de Lyon - en colaboración con Le Signe - Centre National du graphisme. Cada año, permite a un joven licenciado del Máster en Diseño de la Ensba Lyon (Diseño Gráfico y Diseño de Espacios) beneficiarse de una beca y de una residencia de dos meses en la Casa de Velázquez.

### **• BECA LOIRE-ATLANTIQUE**

#### **••• Wilfried NAIL**

La instalación *Soleil Noir (Sol Negro)* es el primer capítulo de la fábula *Rester dans le trouble* (Wilfried Nail, *Rester dans le Trouble*, Auto-edición, 2019, cinco ejemplares). Esta fábula incisiva, onírica y ficticia se lee como un poema en el ring de boxeo.

Don Quijote descubrió los agujeros negros, la expansión del universo, los viajes en el tiempo. Bajo ansiolíticos y perdido cerca de Guadalajara, en un pueblo fantasma que surgió de la crisis económica de 2008, conoció a Aia, una bruja-chamana de 483 años de edad, desagarrada desde la colonización española.

Gracias al ritual de amor de Aia, crecen alas gigantescas en la espalda de Don Quijote. Se convierte en un Caballero Cóndor. Amante de la lectura anarquista española, en busca de alegría, paz y libertad, Don Quijote se lanza en una lucha contra los opresores, en todos lugares y en todo momento. Ataca a los «franquisto-bastardos», a los «trader-monstruos», a los «magos-superbanks», a los «mulinacio-machos». En 1933 conoció a los anarquistas catalanes, a las Mujeres Libres, a Georgette.

*Rester dans le trouble* entremezcla escritura y forma visual. Es una instalación compuesta por pequeñas trozos de realidad y de ficción. La frontera entre la fábula y la realidad es vibrante, turbia. Parcialmente quemada, la estructura depurada de la instalación, contrapunto de una epopeya épica, se construye a partir de recuerdos arquitectónicos para evitar la caída. Pues aquí, todo es una cuestión de caídas, de ciclo, de destrucción y de recuperación.



### **Beca Casa de Velázquez - Departamento de Loire-Atlantique**

Esta beca propone a un artista plástico, recién diplomado o emergente, con residencia en el departamento de Loira-Atlántico (Francia) una residencia de 3 meses en la Casa de Velázquez, para desarrollar un proyecto de creación en relación con España.

### **• BECA MADATAC**

#### **••• Rafael TRIANA**

[...] Llevo años tratando de localizar al Arte Contemporáneo. El muy descarado me debe mucho dinero.

La serie "ESTOY HARTO DEL ARTE", comenzada en 2018, propone una reflexión, desde una óptica sarcástica, iconoclasta y paradójica, sobre el papel del artista contemporáneo dentro de la sociedad y

su rol frente a la Institución-Arte. Las obras muestran una secuencia de ilustraciones realizadas bajo diferentes técnicas, manuales y numéricas, en las cuales el propio artista cuestiona su postura de creador emergente dentro del sistema artístico contemporáneo, desacralizando sus convenciones y funcionamiento.

Las obras muestran diversas acciones y situaciones comunes, donde el personaje del artista emergente está presente, tratando de cambiar las circunstancias y convenciones, cuestionando la utilidad del arte contemporáneo para la sociedad. Se trata de criticar el arte a través del arte, ridiculizando su dominio generacional para transcultural su sentido.



### **Beca Madatac**

Cada año, un jurado selecciona, entre los participantes en el festival que se hayan inscrito al proceso de selección, un artista para desarrollar un proyecto inédito en la Casa de Velázquez. El tiempo de estancia (entre 1 y 3 meses) así como la dotación se deciden en función de las necesidades del proyecto.

**Más sobre los dispositivos de residencia en la Casa de Velázquez:** [casa.de.velazquez.org](http://casa.de.velazquez.org)

### **DEPARTAMENTO DE COMUNICACIÓN**

Matthieu landolino  
communication@casadevelazquez.org  
0034 - 914 551 642

### **CASA DE VELÁZQUEZ**

C/ Paul Guinard, 3  
28040 Madrid

[casadevelazquez.org](http://casadevelazquez.org)



@casadevelazquez